Explicación de la Sunna

كتاب شرح السُنة للبربهاري

Autor:

Abu Muhammad al-Hasan ibn ʻAlī ibn Khalaf al-Barbahārī

conocido por al-Barbahārī[1]

(F. 329 H)

Traducción:

Hassen ben Hafnaoui ben Mabrouk

[1]El imám Al-Barbahari, **Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn ʻAlī ibn Khalaf al-Barbahārī**, el jurista. Era alguien que proclamaba la verdad con firmeza, llamaba a seguir el athar (las narraciones transmitidas) y no temía el reproche de nadie por causa de Allah. **Luego los innovadores no dejaron de inquietar el corazón del gobernador Al-Radi** hasta que se proclamó en Bagdad: *"Que no se reúnan dos de los compañeros de al-Barbahārī"*.Entonces se ocultó, y murió escondido en el mes de Rayab del año 328 H. Fue enterrado en la casa de la hermana de Tuzūn.

"Y todo lo que te he descrito en este libro proviene de Allah, del Mensajero ﷺ, de Sus Compañeros, de los Tabi'in, y desde el siglo tercero hasta el cuarto.

¡*Así que teme a Allah, oh siervo de Allah*!

Debes aceptar, creer y confiar en lo que contiene este libro, y no ocultarlo a ninguno de los habitantes de la Qibla, con la esperanza de que Allah pueda, a través de él, guiar a alguien perdido de su confusión, o a un innovador de su innovación, o a un extraviado de su extravío, y que así se salve.

¡*Teme a Allah*! *Mantente firme en la primera y antigua enseñanza, que es lo que te he descrito en este libro. Que Allah tenga misericordia del siervo, y de sus padres, que lea este libro, lo difunda, lo practique, llame a él y se apoye en él, porque es la religión de Allah y la religión del Mensajero ﷺ.*"

"وجميع ما وصفت لك في هذا الكتاب، فهو عن الله، وعن رسول الله صلى الله عليه وسلم، وعن أصحابه وعن التابعين، والقرن الثالث إلى القرن الرابع، فاتق الله يا عبد الله، وعليك بالتصديق والتسليم والتفويض والرضى لما في هذا الكتاب، ولا تكتم هذا الكتاب أحدا من أهل القبلة، فعسى يرد الله به حيرانا عن حيرته، أو صاحب بدعة من بدعته، أو ضالا عن ضلالته، فينجو به.

فاتق الله، وعليك بالأمر الأول العتيق، وهو ما وصفت لك في هذا الكتاب، فرحم الله عبدا، ورحم والديه قرأ هذا الكتاب، وبثه وعمل به ودعا إليه، واحتج به، فإنه دين الله ودين رسول الله صلى الله عليه وسلم"

كتاب شرح السنة للبربهاري
أبو محمد البربهاري (ت ٣٢٩هـ)

Alabado sea Allah, Quién nos guió al Islam, nos favoreció con él y nos hizo salir como parte de la mejor comunidad. Le pedimos el éxito en lo que Él ama y complace, y la protección contra lo que detesta y desaprueba.

el Islam es la Sunna, y la Sunna es el Islam

[1]

Sabed que el Islam es la Sunna, y la Sunna es el Islam; uno no puede existir sin el otro.

[2]

De la Sunna es aferrarse a la Yama'ah (la comunidad unida de los musulmanes).

Quién se aparta de la Yama'ah y la abandona, ha quitado de su cuello el lazo del Islam, y se convierte en un extraviado que extravía a otros.

[3]

El fundamento sobre el cual se construye la Yama'ah son los compañeros de Mohammed [2] ﷺ —que Allah tenga misericordia de todos ellos—.

Ellos son Ahl as-Sunnah wa al-Yama'ah (la gente de la Sunna y de la comunidad).

Quien no toma de ellos ha errado e innovado, y toda innovación (bid'ah) es un desvío; y el desvío y su gente están en el Fuego.

'Umar ibn al-Jattāb —que Allah esté complacido con él— dijo:

> *"No hay excusa para quien sigue un desvío creyendo que es una guía,ni para quien abandona una guía pensando que es un desvío. Pues las cosas han sido esclarecidas, la prueba ha sido establecida y la excusa eliminada."*

Y esto porque la Sunna y la Yama'ah han establecido firmemente todos los asuntos de la religión y los han aclarado a la gente. Por tanto, corresponde a las personas seguirlas.

[4]

Y sabe —que Allah te tenga en Su misericordia— que la religión proviene únicamente de Allah, el Altísimo y Glorificado.

No fue fundada sobre las mentes ni sobre las opiniones de los hombres.

Su conocimiento pertenece a Allah y a Su Mensajero ﷺ.

---

[2] escrito en caligrafía arabe tradicional: los Elogios y Paz de Allah sobre él.

No sigas nada según tu deseo, para que no te rebeles contra la religión y salgas del Islam.

Pues no tendrás prueba alguna, ya que el Mensajero de Allah ﷺ explicó la Sunna a su comunidad y la aclaró a sus compañeros, quienes son la Yamaʿah, el sawād al-aʿẓam (la gran mayoría).

El sawād al-aʿẓam es la verdad y su gente.

Así pues, quien contradice a los compañeros del Mensajero de Allah ﷺ en algo de la religión ha caído en incredulidad.

[5]

Y sabe que la gente nunca ha introducido una innovación sin haber abandonado de la Sunna algo equivalente a ella.

Por lo tanto, ten cuidado con las innovaciones en los asuntos religiosos,

pues toda innovación es un desvío,

y el desvío y su gente están en el Fuego.

[6]

Y cuídate de las pequeñas innovaciones en los asuntos religiosos, pues las pequeñas innovaciones crecen hasta convertirse en grandes.

Así ocurrió con toda innovación que fue introducida en esta comunidad: comenzó

siendo algo pequeño que se asemejaba a la verdad, por lo cual quienes entraron en ella fueron engañados y luego no pudieron salir de ella.

Con el tiempo se hizo grande y terminó convirtiéndose en una religión que la gente comenzó a practicar, contraria al camino recto, saliendo así del Islam.

Por tanto, observa —que Allah te tenga en Su misericordia— a toda persona de tu tiempo cuyas palabras escuches, en especial a quienes hablan de los asuntos de la religión.

No te apresures ni entres en nada de ello hasta que preguntes e investigues:

¿Hablaron sobre ello los compañeros del Mensajero de Allah ﷺ o alguno de los ulemas?

Si encuentras un rastro (relato o práctica) de ellos al respecto, aférrate a ello y no lo sobrepases por nada.

No prefieras sobre ello otra opinión, para que no caigas en el Fuego.

[7]

Y sabe que el apartarse del camino recto ocurre de dos maneras:

La primera: una persona que se desvía del camino sin querer sino el bien.

No debe seguirse su desliz, porque está perdido.

La segunda: quien se opone a la verdad deliberadamente y contradice a quienes le precedieron entre los piadosos, ese es un extraviado que extravía a otros, un demonio rebelde dentro de esta comunidad.

Es obligatorio para quien lo conoce advertir a la gente sobre él y aclararles su historia, para que nadie caiga en su innovación y perezca.

[8]

Y sabe —que Allah te tenga en Su misericordia— que el Islam de un siervo no se completa hasta que sea un seguidor, creyente y sometido.

Por tanto, quien afirme que aún queda algo del Islam que los compañeros de Mohammed ﷺ no nos transmitieron, ha mentido contra ellos.

Y eso basta como división y como crítica contra ellos.

Tal persona es un innovador, extraviado, que extravía a otros, introduciendo en el Islam algo que no pertenece a él.

[9]

Y sabe —que Allah te tenga en Su misericordia— que en la Sunna no hay analogía (qiyās), ni se le deben aplicar ejemplos, ni se siguen en ella los deseos.

Consiste en creer en los relatos auténticos del Mensajero de Allah ﷺ sin preguntar

“¿cómo?” ni tratar de explicarlos con razonamientos.

No se debe decir: “¿Por qué?” ni “¿Cómo?”.

[10]

Y el hablar mucho, discutir, polemizar y debatir son innovaciones que siembran la duda en el corazón, aunque quien las practique esté en lo correcto y siga la Sunna.

Hablar acerca de Allah el Creador y Sus atributos.

[11]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que hablar acerca del Creador (ar-Rabb-Dios) es algo introducido, y es una innovación (bid‘a) y un extravío. No se habla del Creador sino con aquello con lo que Él se describió a Sí mismo en el Corán, y con lo que el Mensajero —que Allah le conceda elogios y paz— explicó a sus compañeros.

Él —glorificada sea Su mención— es Uno:

«No hay nada semejante a Él, y Él es el Oyente, el Vidente». *Sura Ash-Shura (42), versículo 11.*

Nuestro Creador es el **Primero sin "cuándo"**, y **el Último sin final**. Conoce el secreto y lo más oculto. Se elevó(istawā) sobre Su Trono, y Su conocimiento está en todo lugar, y no hay lugar que esté fuera de Su conocimiento.

[12]

Y no se dice respecto a los atributos del Creador: "¿cómo?" ni "¿por qué?", excepto quien duda de Allah.

[13]

El Corán es la palabra de Allah, Su revelación y Su luz; no es creado, porque el Corán procede de Allah, y lo que procede de Allah no es creado. Así lo afirmaron Mālik ibn Anas, Ahmad ibn Hanbal y los juristas antes y después de ellos, y polemizar sobre ello es incredulidad.

[14]

Y creer en la mirada a Allah el Día de la Resurrección: lo verán con los ojos de sus cabezas, y Él los juzgará sin ocultación ni intérprete.

[15]

Y creer en la balanza el Día de la Resurrección, en la cual se pesarán el bien y el mal; tiene dos platillos y una lengua.

[16]

Y creer en el castigo de la tumba, y en Munkar y Nakir[3].

[17]

Y creer en el estanque del Mensajero de Allah —que Allah le conceda elogios y paz—; y cada profeta tendrá un estanque, excepto el profeta Salih[4] —la paz sea con él—, pues su estanque era la ubre de su camella[5].

[18]

---

[3] dos ángeles encargados de preguntar a la persona en la tumba: ¿Quién es su Creador? ¿Cuál es su religión? ¿Quién es su profeta? Uno se llama Munkar y el otro se llama Nakir.

[4] Salih la Paz de Allah sobre él fue enviado al pueblo de ṯamūd, quienes pertenecían a los árabes antiguos desaparecidos (al-ʻArab al-ʻāribah al-bāʼidah). Habitaban en Al-Hijr, una región situada entre el Ḥiyāz y Tabuk en Arabia Saudi.

[5] (sharḥ) a Kitāb al-Sunnah de al-Barbahārī, de Abd al-ʻAzīzal-Rājihī comenta:
su dicho: «*Excepto el profeta Ṣāliḥ, pues su estanque es la ubre de su camella*», significa que el profeta de Allah Ṣāliḥ no tendría estanque, en consideración a la camella que le fue concedida en esta vida. Ella bebía el agua un día y les daba de su leche en la misma medida que había bebido; y al día siguiente dejaba el agua para ellos. Allah, Altísimo, dijo:

«Dijo: *Esta es una camella; a ella le corresponde beber un día y a vosotros os corresponde beber en un día determinado*» (Corán, 26:155).

Sin embargo, el hadiz en el que se afirma que Ṣāliḥ —la paz y los elogios de Allah sean sobre él— no tiene estanque y que su estanque es la ubre de su camella, no es auténtico del Profeta —la paz y los elogios de Allah sean sobre él—; más bien es un hadiz fabricado (mawḍūʻ).

Por lo tanto, el profeta de Allah Ṣāliḥ tiene un estanque como los demás profetas —la paz y los elogios de Allah sean sobre ellos—.
Parece que el autor —que Allah tenga misericordia de él— no se ocupó de investigar la cadena de transmisión de este hadiz, ya sea porque no le fue posible revisarlo, o por otras razones.

Creer en la intercesión(chafāʿ) del Mensajero de Allah —que Allah le conceda elogios y paz— por los pecadores y faltantes el Día de la Resurrección, y sobre el ṣirāṭ (el puente); y que los sacará del interior del Infierno.

No hay profeta que no tenga intercesión, y también los veraces, los mártires y los justos intercederán. Después de ello, Allah concederá aún Su gran favor a quien Él quiera. Y creer en la salida del Fuego después de haber sido quemados y convertidos en carbón.

[19]

Creer en él ṣirāṭ sobre el Infierno: el puente retendrá a quien Allah quiera, permitirá pasar a quien Allah quiera y caerá en el Infierno quien Allah quiera; y tendrán luces según la medida de su fe.

[20]

Creer en los profetas y en los ángeles.

[21]

Creer que el Paraíso es verdad y el Infierno es verdad; que el Paraíso y el Infierno son creados: el Paraíso está en el séptimo cielo y su techo es el Trono, y el Infierno está bajo la séptima tierra inferior.

Ambos están creados; Allah ha sabido el número de los habitantes del Paraíso y quién entrará en él, y el número de los habitantes del Infierno y quién entrará en él. No se extinguirán jamás; permanecerán con la permanencia de Allah —bendito y exaltado sea— eternamente, por los siglos de los siglos.

Y Adám(Adán) estaba en el Paraíso eterno creado, del cual fue expulsado después de cometer el pecado.

[22]

Creer en la salida el Mesías ad-Dajjāl.(falso Mesías)

[23]

Creer en el descenso de Jesús, hijo de María: descenderá, matará al Dajjāl(falso Mesías), se casará, rezará detrás del líder de la familia de Muhammad —que Allah le conceda elogios y paz—, morirá y los musulmanes lo enterrarán.

[24]

Creer que la fe es palabra y acción, acción y palabra, intención y conformidad; aumenta y disminuye: aumenta cuanto Allah quiere y disminuye hasta que no quede nada de ella.

El mejor de la comunidad musulmana después del fallecimiento de su Profeta ﷺ

[25]

Los mejores de esta comunidad después de la muerte de su Profeta son: Abu Bakr, Umar ibn al-Khattab y Uthman ibn Affan. Así nos fue transmitido de Ibn ʻUmar, quien dijo:

"Solíamos decir, mientras el Mensajero de Allah —que Allah le conceda elogios y paz— estaba entre nosotros: los mejores de la gente después del Mensajero de Allah —que Allah le conceda elogios y paz— son Abu Bakr, luego ʻUmar, luego ʻUthman", y el Profeta oía eso y no lo desaprobaba[6].

Luego, los mejores de la gente después de ellos son: **Ali ibn Abi Talib, Talha, az-Zubayr, Saʻd, Saʻid, ʻAbd al-Rahman ibn ʻAwf y Abu ʻUbayda ibn al-Jarrah;** todos ellos eran aptos para el califato.

---

[6] Fue narrado por Abd Allah ibn ʻUmar En Sahih al-Bujari, Libro de las virtudes de los Compañeros (كتاب فضائل أصحاب النبي), hadiz nº 3655

Después de ellos, los mejores de la gente son los compañeros del Mensajero de Allah —que Allah le conceda elogios y paz—, la primera generación en la que fue enviado: **los primeros emigrantes a la medina del profeta (muhājirūn) y los auxiliares (ansār),** aquellos que rezaron hacia las dos qiblas(Meca y Jerusalén).

Luego, los mejores después de estos son quienes acompañaron al Mensajero de Allah ﷺ un día, un mes, un año, más o menos; se pide misericordia para ellos, se menciona su virtud y se guarda silencio sobre sus errores. No se menciona a ninguno de ellos sino con bien, por la palabra del Mensajero de Allah ﷺ: «*Cuando se mencionen mis compañeros, absteneos*»[7].

Dijo también Sufyān ibn ʿUyayna:

"Quien pronuncie una palabra contra los compañeros del Mensajero de Allah ﷺ es gente de pasión (desvío)".

Y dijo el Profeta ﷺ: «*Mis compañeros son como las estrellas; a cualquiera que sigáis, seréis guiados*»[8].

---

[7] «Si se mencionan mis compañeros, absteneos; si se mencionan las estrellas, absteneos; y si se menciona el Decreto (al-qadar), absteneos.»
(إذا ذُكِرَ أصحابي فأمسكوا، وإذا ذُكِرَ النجوم فأمسكوا، وإذا ذُكِرَ القدر فأمسكوا)
Fue transmitido —con distintas cadenas— por: Abd Allah ibn Mas'ud,Ṯhawban ibn Bujdud
Abd Allah ibn 'Umar, Tawus ibn Kaysan (de los tabi'in) Fue autenticado por **Muhammad Nasir al-Din al-Albani** en: **Silsilat al-Ahadith al-Sahihah**, nº 34.

[8] Se transmite con la atribución a Jabir ibn 'Abd Allah **Fue declarado mawdu' (fabricado)** por: Muhammad Nasir al-Din al-Albani en la cadena de hadiz al-Da'ifah, nº 58.

[26]

Oír y obedecer a los gobernantes en aquello que Allah ama y Le complace.

Quien asuma el califato con el consenso y la aceptación de la gente es el gobernante de los Creyentes; no es lícito que nadie pase una noche sin considerar que tiene un imām, sea piadoso o pecador.

La peregrinación y el yihad[9] se realizan junto al imam (gobernador), y no se debe salir contra él (rebelarse).

[27]

[9] combatir por Allah según las condiciones de la ley islámica, y por orden del gobernador musulman.

El peregrinaje y el combate junto al gobernante continúan siendo válidos, y la oración del viernes detrás de ellos es permitida. Después se rezan (voluntariamente) seis rakʿāt, separando entre cada dos; así lo dijo Ahmad ibn Hanbal.

[28]

El califato permanece en Quraīsh hasta que descienda ʿĪsā hijo de Maryam(Maria).

[29]

Quien se rebela contra uno de los gobernantes de los musulmanes es un jariyí[10]; ha dividido a los musulmanes, ha contradicho las tradiciones, y su muerte es una muerte de la época de ignorancia.

[30]

No es lícito combatir al gobernante ni rebelarse contra él aunque sea injusto. Esto se basa en la palabra del Mensajero de Allah ﷺ al compañero Abu Dharr al-Ghifari:

«*Ten paciencia, aunque sea un esclavo abisinio*»[11]**.**

---

[10] Lo que parece más correcto —según los textos y las palabras de Ahl al-Sunna— es que los jawāriŷ son quienes se rebelan contra el gobernante musulmán, rompen el pacto de lealtad y consideran lícito el uso de la espada, aunque no la usen. Y los peores de ellos son quienes además declaran incrédulo por los pecados graves y recurren a la violencia, pues sobre ellos se aplican plenamente los hadices del Profeta ﷺ acerca de los jawāriŷ.[***Los jawāriŷ(los extremistas):historia y características*** _ Conferencia: Lugar: Mezquita del Profeta (Al-Masjid an-Nabawi) Fecha: 5 de Shaʿbān de 1447 H. Por el ulema: **Sulaimán ibn Salim Allah al-Ruhayli** (Prof. Dr.)] traducido al español.

[11] "Escuché al Mensajero de Allah ﷺ en la Peregrinación de Despedida decir: «Aunque se ponga sobre vosotros un esclavo abisinio que os dirija conforme al Libro de Allah, escuchadlo y

Y su dicho a los Ansār: *«Tened paciencia hasta que me encontréis junto al estanque»*[12]*.*

No forma parte de la Sunna combatir al gobernante, pues en ello hay corrupción de la religión y de la vida mundanal.

[31]

Está permitido combatir a los jariyíes si atacan a los musulmanes en sus vidas, bienes o familias. Pero si se retiran, no se les persigue, ni se remata a sus heridos, ni se toma su botín, ni se mata a sus prisioneros, ni se persigue al que huye.

[32]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que no hay obediencia a ninguna criatura en desobediencia a Allah, el Poderoso y Majestuoso.

A quien pertenece al Islam no se le atestigua ni a favor ni en contra respecto a su destino final, pues no sabes con qué concluirá su vida. Se espera el bien para él y se teme por él; no sabes lo que le precederá ante Allah al morir, ni el arrepentimiento que

---

obedecedlo».” Umm al-Husayn al-Ahmasiyyah (أم حصين الأحمسية) Fue recogido por: Al-Tirmidhi en su Sunan (1706)Al-Nasa'i en Sunan al-Nasa'i (4192; 4203) — y esta es la redacción citada
Ibn Majah en su Sunan (2861) Ahmad ibn Hanbal en el Musnad (16649) Fue **autenticado por: Muhammad Nasir al-Din al-Albani en Ṣaḥīḥ al-Nasā'ī** (nº 4203), **declarándolo ṣaḥīḥ**.

[12] El Profeta ﷺ llamó a los Ansar para escribirles una concesión sobre Bahréin. Ellos dijeron: “¡No, por Allah! Hasta que escribas para nuestros hermanos de Quraysh algo similar.” Entonces el Profeta ﷺ dijo: “Eso será para ellos si Allah quiere.” Y añadió: **“Veréis después de mí favoritismo (atharah), así que sed pacientes hasta que me encontréis en el Hawd (el Estanque)**.”Sahih al-Bujari (nº 3163)Narrador Anas ibn Malik

Allah pueda concederle en ese momento. Si muere en el Islam, se espera para él la misericordia de Allah y se temen sus pecados; no hay pecado del que el siervo no pueda arrepentirse.

[33]

La lapidación[raŷm][13] es una verdad.

[34]

Pasar las manos húmedas sobre los calcetines (juffayn) durante la ablución es una Sunna.

[35]

Acortar[14] la oración en el viaje es una Sunna.

---

[13] Raŷm en árabe significa literalmente *"apedrear"* o *"lapidar"*.La pena legal que consiste en la ejecución por medio de piedras aplicada al adúltero o adúltera casados (muḥṣan), cuando el delito de zina (fornicación/adulterio) queda probado según las condiciones estrictas de la ley islámica.

[14] Qasr al-ṣalah significa literalmente "acortar la oración".En términos de jurisprudencia islámica:
Es la práctica de reducir las oraciones de cuatro rak'ahs a dos rak'ahs cuando se está viajando, por necesidad o dificultad.Aplicable solo a las oraciones de cuatro rak'at (cuatro unidades de oración):
Dhuhur, Asr, y 'Isha
No se aplica a:Fajr (oración de la mañana, dos rak'at) Maghrib (tres rak'at)
Allah alabado sea dice en el Corán:*"Y cuando emprendáis viaje por la tierra, no hay pecado en que acortéis la oración, si teméis que los que no creen os pongan a prueba; ciertamente, los incrédulos son para vosotros un enemigo manifiesto."* Surah An-Nisa [4:101]

El ayuno y la oración durante el viaje

[36]

Ayunar en el viaje: quien quiera ayuna y quien quiera rompe el ayuno.

[37]

No hay inconveniente en rezar con pantalones.

[38]

La hipocresía es manifestar el Islam con la lengua y ocultar la incredulidad.

[39]

Y sabe que esta vida mundanal es morada de fe e Islam; la comunidad de Muhammad ﷺ contiene creyentes musulmanes en sus normas, herencias, sacrificios y oración fúnebre.

No se atestigua para nadie la verdadera fe hasta que cumpla todas las leyes del Islam; si falla en algo de ello, su fe es deficiente hasta que muera. El conocimiento de su fe corresponde a Allah —si es completa o deficiente— salvo lo que se manifieste claramente de abandono de las leyes del Islam.

[40]

La oración fúnebre por quien muere de entre la gente de la qibla[15] es una Sunna: el lapidado, el fornicador, la fornicadora, quien se suicida y otros de la gente de la qibla, el ebrio y demás; rezar por ellos es una Sunna.

[41]

No declaramos incrédulo a nadie de la gente de la qibla(musulman) hasta que rechace un versículo del Libro de Allah, o rechace algo de las tradiciones del Mensajero de Allah ﷺ, o sacrifique para otro que Allah, o rece para otro que Allah. Si hace algo de ello, debes considerarlo fuera del Islam; si no lo hace, es creyente musulmán en el nombre, no en la realidad completa.

Creencia en los textos revelados

[42]

[15] Literalmente significa *los que tienen la Qibla*, es decir, quienes oran orientados hacia La Meca (al-Ka'bah).Se utiliza para diferenciar a los musulmanes de otras comunidades.

Todo lo que escuches de los relatos proféticos cuyo significado no alcance tu entendimiento —como la palabra del Mensajero de Allah ﷺ:

«*Los corazones de los siervos están entre dos dedos del Misericordioso*»[16],

y su dicho: «*Allah, Bendito y Exaltado, desciende al cielo más bajo*»[17],

y que desciende el día de ʿArafah[18] y el Día de la Resurrección,

y que el Infierno continuará recibiendo hasta que Él ponga sobre él Su pie, glorificado sea—.

Y la palabra de Allah —Exaltado sea— al siervo:

"Si caminas hacia Mí, Yo correré hacia ti."[19]

---

[16] "Los corazones de los siervos están entre dos dedos del Misericordioso; cuando Él quiere voltear el corazón de un siervo, lo hace." Narradora: Aisha bint Abi Bakr. Libro verificación (takhrij) de Kitab al-Sunnah (224) • **Al-Albani: auténtico debido a otras cadenas (ṣaḥīḥ li-ghayrihi)**.

[17] "Desciende nuestro Creador, Bendito y Exaltado, cada noche al cielo más bajo cuando queda el último tercio de la noche, y dice: ¿Quién Me invoca para que le responda? ¿Quién Me pide para que le conceda? ¿Quién Me pide perdón para que lo perdone?" **El narrador: Abu Hurayrah | El muhaddiz: al-Bujari | La fuente: Sahih al-Bujari**

[18] **El Día de 'Arafah** es el **noveno de Dhu al-Hiyyah.**
'Arafah o 'Arafat es el lugar donde el peregrino se detiene ese día. Se encuentra aproximadamente a 23 kilómetros al este de La Meca.
Respecto a **'Arafah** y **'Arafat**: Se dijo que **ambos tienen el mismo significado**; los dos son nombre propio del lugar de permanencia y designan la zona conocida en la que es obligatorio detenerse.
Y se dijo que **'Arafat** es el nombre del monte o de la zona conocida, mientras que **'Arafah** no es el nombre del lugar, sino que se refiere al **día de la permanencia en 'Arafat**.

[19] El Profeta ﷺ, narrando de su Creador, dijo: "Si el siervo se acerca a Mí un palmo, Yo Me acerco a él un codo; si se acerca a Mí un codo, Yo Me acerco a él un brazo; y si viene a Mí caminando, Yo voy hacia él apresuradamente."Narrador: Anas ibn Malik; Fuente: Sahih al-Bujari (7536)

Y Su palabra:

"Ciertamente Allah —bendito y exaltado sea— descenderá el Día de la Resurrección."[20]

Y Su palabra:

"Ciertamente Allah creó a Adam a Su imagen."[21]

Y la palabra del Profeta ﷺ:

---

[20] Allah reunirá a los primeros y a los últimos para la cita de un día conocido, de pie durante cuarenta años, con sus miradas fijas hacia el cielo, esperando el dictamen.
Dijo: Y Allah, Poderoso y Majestuoso, descenderá en sombras de nubes desde el Trono al Kursi. Luego un pregonero llamará: ¡Oh gente! ¿No estáis complacidos de que vuestro Creador, que os creó, os proveyó y os ordenó que Lo adoraseis sin asociarle nada, haga que cada pueblo siga aquello que solía tomar como aliado y adorar en la vida mundanal? ¿No es eso justicia por parte de vuestro Creador?
Dirán: Sí.
Entonces cada pueblo partirá hacia lo que solía adorar y tomar como aliado en la vida mundanal. Partirán, y se les representarán las imágenes de aquello que adoraban: algunos irán hacia el sol, otros hacia la luna, y hacia los ídolos de piedra y cosas semejantes a lo que adoraban.
Se representará para quien adoraba a 'Isa(Jesús hijo de Maria) un demonio de 'Isa(Jesús), y para quien adoraba a 'Uzayr(Esdras) un demonio de 'Uzayr(Esdras).
Y quedará Muhammad y su comunidad.
Entonces el Creador, Bendito y Exaltado, se les manifestará y vendrá a ellos y dirá: ¿Qué os sucede que no partís como partieron los demás?
Dirán: Tenemos un Dios al que aún no hemos visto.
Dirá: ¿Lo reconoceréis si Lo veis?
Dirán: Entre nosotros y Él hay una señal; cuando Lo veamos, Lo reconoceremos.
Dirá: ¿Cuál es?
Dirán: Que descubrirá Su pierna.
Entonces descubrirá Su pierna, y todo aquel cuya espalda tenga flexibilidad caerá prosternado; y quedará un pueblo cuyas espaldas serán como los cuernos del ganado: querrán prosternarse pero no podrán, mientras que en la vida mundanal eran llamados a la prosternación estando sanos…
El narrador: Abdullah ibn Mas'ud • Al-Albani • Sahih al-Targhib • página o número: 3591
Resumen del juicio del muhaddiz: **Sahih (auténtico)**

[21] "*Ciertamente Allah creó a Adam a Su imagen, y su estatura era de sesenta codos.*"Narrador Abu Hurayrah. Fuente y clasificación: Muhammad Nasir al-Din al-Albani, Silsilat al-Ahadith al-Sahihah (1077) Clasificación: ṣaḥīḥ (auténtico)

"Ciertamente vi a mi Creador en la mejor de las formas."[22]

Y otros hadices semejantes —debes aceptarlos con sumisión, creer en ellos, encomendar su verdadero significado a Allah (tafwid), y estar complacido—. No interpretes nada de esto según tu propio deseo. Creer en ello es obligatorio. Quien interprete algo de esto según su opinión o lo rechace es jahmí (seguidor de la doctrina de Jahm)[23].

[43]

Quien afirme que ve a su Creador en esta vida mundanal es incrédulo en Allah.

[44]

Reflexionar sobre Allah —bendito y exaltado sea— es una innovación, por la palabra del Mensajero de Allah ﷺ:

"Reflexionad sobre la creación y no reflexionéis sobre Allah."[24]

---

[22] "Vi a mi Creador en la mejor de las formas... y dijo: 'Oh Muhammad'.
Dije: 'Aquí estoy a Tu servicio y a Tu disposición'.
Dijo: 'Cuando ores, di: Oh Allah, ciertamente Te pido realizar las buenas obras, abandonar los actos reprobables y amar a los necesitados; y si quieres una prueba para Tus siervos, llévame hacia Ti sin que yo esté probado'."Narrador Ibn 'Abbas Fuente y clasificación Verificado por Muhammad Nasir al-Din al-Albani en Sahih al-Targhib wa al-Tarhib (3192).Clasificación: **ṣaḥīḥ li-ghayrihi (auténtico por corroboración)**

[23] La doctrina de Jahm (jahmiyyah) se refiere a las ideas teológicas desviadas e innovadas atribuidas a Jahm ibn Safwan (siglo II H).

[24] Narrador: Ibn 'Abbas ; Fuente y clasificación: Verificado por Muhammad Nasir al-Din al-Albani en Sahih al-Jami' al-Saghir (2976). Clasificación: ḥasan (bueno).

Porque pensar (especulativamente) sobre el Creador introduce la duda en el corazón.

La idea sobre Allah, el Bendito y Exaltado

[45]

Y debes saber que los insectos, las fieras y los animales, como las hormigas, las moscas y todo lo semejante, todos están bajo mandato; no hacen nada sino con el permiso de Allah —bendito y exaltado sea.

[46]

Y (forma parte de la fe) creer que Allah, Bendito y Altísimo, ha sabido todo lo que ha ocurrido desde el principio del tiempo, y lo que no ha ocurrido de aquello que habría de ocurrir; lo ha enumerado y contado con exactitud. Quien diga que Él no sabe lo que ocurrió ni lo que ha de ocurrir ha incurrido en incredulidad respecto a Allah, el Grandioso.

[47]

«*No hay matrimonio sino con tutor (walí) y dos testigos justos*»[25], y la dote (ṣadāq), sea mucha o poca. Y quien no tenga tutor, el gobernante es el tutor de quien no tiene tutor.

[48]

Si un hombre divorcia a su esposa tres veces, ella le queda prohibida y no le es lícita hasta que se case con otro esposo.

[49]

No es lícita la sangre de un musulmán que testimonia que no hay realmente divinidad excepto Allah y que Muhammad es el Mensajero de Allah, Su siervo y Mensajero, excepto en uno de tres casos: fornicación después de haber estado legítimamente casado, apostasía después de la fe, o haber matado injustamente a una persona creyente, en cuyo caso se le aplica la retribución. Fuera de esto, la sangre del musulmán para el musulmán es ilícita por siempre, hasta que llegue la Hora(Día de la Resurrección).

[50]

[25] Narradores: Imran ibn Husayn, Aiša bint Abi Bakr
Clasificación: Fue declarado ṣaḥīḥ (auténtico) por Muhammad Nasir al-Din al-Albani en Ṣaḥīḥ al-Jāmiʿ (n.º 7557).

Todo aquello a lo que Allah ha decretado la aniquilación perecerá, excepto el Paraíso, el Infierno, el Trono, el Escabel, la Tabla y la Pluma, y la Trompeta; nada de ello perecerá jamás. Luego Allah resucitará a las criaturas el Día de la Resurrección según el estado en que murieron, les pedirá cuentas como Él quiera: un grupo estará en el Paraíso y otro en el Fuego ardiente. Y dirá al resto de las criaturas —de quienes no fueron creados para la permanencia—: *«Sed polvo»*[26].

[51]

Y (forma parte de la fe) creer en la retribución justa (qiṣāṣ) el Día de la Resurrección entre todas las criaturas: los hijos de Adam(Adán), las fieras y las demás criaturas, incluso entre las más pequeñas, hasta que Allah haga que unos reciban de otros su derecho: la gente del Paraíso de la gente del Infierno, la gente del Infierno de la gente del Paraíso, los del Paraíso entre sí y los del Infierno entre sí.

[52]

La sinceridad en las obras para Allah.

[53]

[26] "Abu Hurayrah dijo: *Ciertamente Allah reunirá a toda la creación, cada bestia, ave y humano. Dirá a las bestias y aves: 'Sed polvo'. En ese momento, el incrédulo dirá: '¡Ojalá fuera polvo!'."*Narrador **Yazid ibn al-Asamm**, transmitiendo de Fuente y clasificación; Muhammad Nasir al-Din al-Albani, *Silsilat al-Ahadith al-Sahihah* (4/607) **Cadena de transmisión:** Ṣaḥīḥ (auténtica)

Estar complacido con el decreto de Allah.

[54]

La paciencia ante el juicio de Allah.

[55]

Creer en lo que Allah —Glorificado y Altísimo— ha dicho.

[56]

Creer en todos los decretos de Allah, su bien y su mal, lo dulce y lo amargo. Allah ha sabido lo que los siervos harán y hacia dónde se dirigirán; no salen del conocimiento de Allah, y no ocurre en la tierra ni en los cielos sino lo que Allah —Glorificado y Altísimo— ha sabido.

[57]

Y saber que lo que te alcanzó no podía haberte errado, y lo que te erró no podía haberte alcanzado.

[58]

No hay creador junto con Allah.

[59]

Pronunciar cuatro takbīrāt[27] en la oración fúnebre; esta es la opinión de Malik ibn Anas, Sufyan al-Thawri, al-Hasan ibn Ṣāliḥ, Ahmad ibn Hanbal y los juristas. Así lo dijo Muhammad —que la paz y las bendiciones sean sobre él—.

[60]

Creer que con cada gota (de lluvia) desciende un ángel del cielo hasta depositarla donde Allah —Glorificado y Altísimo— le ordena.

[61]

Creer que el Profeta —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, cuando habló a la gente del pozo el día de Badr, los idólatras escuchaban sus palabras.

[62]

Creer que cuando el hombre enferma, Allah le concede recompensa por su enfermedad.

[63]

Y que el mártir recibe de Allah recompensa por haber sido muerto.

[64]

Creer que los niños, cuando les sucede algo en la vida mundanal, sienten dolor.

---

[27] decir 4 veces " Allah Akbar" (Allah el más Grande)en la oración fúnebre

Bakr, el sobrino de ʿAbd al-Wāḥid[28], dijo que no sienten dolor, y mintió.

Nadie entra al Paraíso excepto por la misericordia de Allah

[65]

Y sabe que nadie entrará en el Paraíso sino por la misericordia de Allah, y Allah no castiga a nadie sino por sus pecados, según la medida de estos. Si Allah castigara a los habitantes de los cielos y de la tierra, tanto a los justos como a los pecadores, los castigaría sin ser injusto con ellos. No es permitido decir de Allah —Bendito y Altísimo— que Él es injusto; la injusticia consiste en tomar lo que no pertenece a uno, mientras que a Allah —Glorificado sea— pertenecen la creación y el mandato: la creación es Su creación y la morada es Su morada. No se le pide cuenta por lo que hace con Su creación **ni se dice "¿por qué?" o "¿cómo?". Nadie se interpone entre Allah y Su creación.**

---

[28] Bakar ibn Akht ʿAbd al-Wahid ibn Zayd al-Basri al-Zahid Asceta de Basora.
Tenía seguidores y discípulos, pero se mezclaron con él opiniones y relatos no precisos.
Fue mencionado por Ibn Qutaybah y por Ibn Hazm en al-Milal wa al-Nihal dentro del contexto de los jaharij (khawarij).
Referencia bibliográfica; Libro: Lisan al-Mizan; Autor: Ibn Hajar al-Asqalani (773–852 H)
Especialidad: Ciencias del hadiz, específicamente ʿilm al-jarh wa al-taʿdil (crítica y evaluación de los narradores).

[66]

Si oyes a alguien criticar las tradiciones transmitidas (āṯār), no aceptarlas o negar algo de los relatos del Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, sospecha de su Islam; pues es una persona de palabra y doctrina corruptas. Solo ha atacado al Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— y a sus compañeros, porque por medio de las tradiciones(āṯār) hemos conocido a Allah, hemos conocido al Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, hemos conocido el Corán, el bien y el mal, y esta vida y la otra. El Corán necesita más de la Sunna que la Sunna del Corán.

[67]

La teología especulativa, la discusión y la disputa acerca del decreto (qadar) están especialmente prohibidas según todos los grupos; pues el decreto es el secreto de Allah.

El Creador —Bendito y Altísimo— prohibió a los profetas hablar del decreto, y el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— prohibió disputar sobre él. Los sabios y la gente de la piedad lo reprobaron y prohibieron debatir sobre el decreto. Debes atenerte a la sumisión, la aceptación y la fe, creer en lo que dijo el

Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— de forma general, y guardar silencio respecto a lo demás.

[68]

Creer que el Mensajero de Allah —que la paz y las bendiciones sean sobre él— fue llevado en el Viaje Nocturno al cielo, llegó al Trono y Allah —Bendito y Altísimo— le habló; entró en el Paraíso, observó el Infierno, vio a los ángeles, le fueron presentados los profetas, vio los velos del Trono y del Cursī (Escabel), y todo lo que hay en los cielos y en la tierra en estado de vigilia. Buraq[29] lo transportó, guiado por ŷbrīl(Gabriel), por los cielos; en esa noche le fue prescrita la oración, y regresó a La Meca esa misma noche, antes de la Hégira.

La fe en el Isra', las almas de los mártires y el estado del difunto en su tumba

[69]

[29] **Buraq (البُراق)** es el nombre del animal que transportó al Profeta ﷺ durante el Isra y Mi'raj (el viaje nocturno y la ascensión).

Y sabe que las almas de los mártires están en lámparas bajo el Trono, recorriendo el Paraíso; las almas de los creyentes están bajo el Trono; y las almas de los incrédulos y los pecadores están en Barahūt [y en Siyyīn[30]].

[70]

Creer que el muerto es sentado en su tumba, que el alma le es devuelta y que Munkar y Nakir lo interrogan acerca de la fe y sus leyes; luego su alma es retirada sin dolor.

[71]

El muerto reconoce a quien lo visita cuando viene a él; el creyente disfruta en la tumba y el pecador es castigado en ella como Allah quiere.

[72]

Y sabe que el bien y el mal son por el decreto y la predestinación de Allah.

[73]

[30] Siyyīn(سجين) = el lugar o registro donde están anotadas las acciones de los pecadores y los incrédulos.Es mencionado en la Surah al-Mutaffifin (83:7) y Surah al-Muddathir (74:7–8) como:*"el registro de los malvados / los pecadores"* Contrasta con Illiyyin(عليين), que es el registro de los justos.

Creer que Allah —Bendito y Altísimo— habló a Musā(Moisés) hijo de ʻImrán en el monte Ṭūr[31], y Moisés oyó de Allah la palabra con una voz que llegó a sus oídos proveniente de Él y no de otro. Quien diga otra cosa ha incurrido en incredulidad.

[74]

La razón es algo innato; cada persona recibe de la razón lo que Allah quiere, y difieren en sus capacidades intelectuales como difieren las criaturas en los cielos. A cada persona se le exige obrar según lo que se le ha dado de razón. La razón no se adquiere, sino que es un favor de Allah —Bendito y Altísimo—.

El bien y el mal según el decreto y el destino de Allah

[75]

Y sabe que Allah ha favorecido a unos siervos sobre otros en la religión y en la vida mundanal por justicia Suya; no se dice que haya sido injusto ni parcial. Quien diga que el favor de Allah hacia el creyente y el incrédulo es igual es innovador. Más bien, Allah ha favorecido a los creyentes sobre los incrédulos, al obediente sobre el

[31] Se refiere tradicionalmente al Monte Sinaí, en la península del Sinaí (actual Egipto).
La palabra Ṭūr(الطور) significa literalmente “monte” o “montaña” en árabe.

desobediente y al protegido sobre el abandonado; esto es justicia Suya: es Su favor, lo concede a quien quiere y lo niega a quien quiere.

[76]

No es lícito ocultar el buen consejo a los musulmanes, sean justos o pecadores, en los asuntos de la religión. Quien lo oculta engaña a los musulmanes; quien engaña a los musulmanes engaña a la religión; y quien engaña a la religión ha traicionado a Allah, a Su Mensajero y a los creyentes.

[77]

Allah —Bendito y Altísimo— es Oyente, Vidente, Oyente, Omnisciente; Sus manos están extendidas. Allah sabía que la creación le desobedecería antes de crearla; Su conocimiento se cumple en ellos. Sin embargo, Su conocimiento previo no le impidió guiarlos al Islam, ni concederles Su favor por generosidad, nobleza y gracia; a Él pertenece la alabanza.

[78]

Y sabe que en el momento de la muerte hay tres anuncios de buenas nuevas: se dice «*Alégrate, oh amado de Allah, con la complacencia de Allah y el Paraíso*»; y se dice «*Alégrate, oh enemigo de Allah, con la ira de Allah y el Fuego*»; y se dice «*Alégrate, oh siervo de Allah, con el Paraíso después del castigo*». Esta es la opinión de Ibn Abbas.

El primero que verá a Allah en el Paraíso

[79]

Y sabe que los primeros en contemplar a Allah en el Paraíso serán los ciegos, luego los hombres y luego las mujeres, con los ojos de sus cabezas, como dijo el Muhammad —que la paz y las bendiciones sean sobre él—:

«Veréis a vuestro Creador como veis la luna llena; no tendréis dificultad en verlo»[32]. Creer en esto es obligatorio y negarlo es incredulidad.

[80]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que nunca surgieron herejía, incredulidad, duda, innovación, extravío ni confusión en la religión sino por la teología especulativa, sus partidarios, la discusión y la disputa. Y sorprende cómo el hombre se atreve a disputar y debatir, cuando Allah dice: *«Nadie discute acerca de los signos de Allah sino los incrédulos»*[33]. Debes, por tanto, someterte, aceptar las tradiciones transmitidas y a quienes las siguen, abstenerte y guardar silencio.

---

[32] "Estábamos sentados con el Profeta ﷺ cuando miró la luna llena y dijo:
'Veréis a vuestro Creador como veis esta luna; no seréis privados de verlo. Si podéis, no dejéis pasar la oración antes del amanecer ni la oración antes del atardecer; hacedlo'."
Narrador: Jarir ibn Abdullah; Fuente Sahih al-Bukhari (7434)

[33] Surah Al-Ankabut (La Araña), 29:47

[81]

Creer que Allah —Bendito y Altísimo— castigará a las criaturas en el Fuego con grilletes, cadenas y ataduras; el fuego estará dentro de ellos, sobre ellos y bajo ellos. Esto en respuesta a los yahmíes —entre ellos Hishām al-Fūṭī[34]— que dijeron que el castigo es solo junto al fuego, contradiciendo a Allah y a Su Mensajero.

[82]

Y sabe que las oraciones obligatorias son cinco; no se añade ni se disminuye su número ni sus tiempos. En el viaje son dos unidades (rak'a), excepto la del ocaso (maghrib). Quien diga que son más de cinco ha innovado, y quien diga que son menos ha innovado. Allah no acepta ninguna fuera de su tiempo, salvo por olvido —en cuyo caso está excusado y la realiza cuando la recuerde— o si es viajero, pudiendo entonces reunir dos oraciones si lo desea.

[83]

[34] el desviado abu Muhammad Hisham ibn 'Amr al-Futi: Uno de los principales maestros y líderes de los mu'tazilah la secta desviada en su tiempo. Mawla (esclavo liberado o cliente) de la tribu de Banu Shayban en el siglo III H / VIII–IX d.C.

El zakāt se paga sobre el oro, la plata, los dátiles, los granos y el ganado, conforme dijo el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—. Si se distribuye personalmente es válido, y si se entrega al gobernante también es válido.

[84]

Y sabe que el inicio del Islam es el testimonio de que no hay realmente divinidad excepto Allah y que Muhammad es Su siervo y Mensajero.

[85]

Lo que Allah dijo es tal como Él lo dijo; no hay cambio en lo que Él dijo, y es como Él lo expresó.

[86]

Creer en todas las leyes religiosas.

[87]

Y sabe que la compra y la venta en los mercados de los musulmanes son lícitas cuando se realizan conforme al Libro, al Islam y a la Sunna, sin alteración, injusticia, opresión ni contradicción del Corán o del conocimiento.

[88]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que el siervo debe permanecer siempre temeroso mientras viva en este mundo, pues no sabe en qué estado morirá, con qué final será sellado ni en qué condición encontrará a Allah, aunque realice toda clase de buenas obras. Y quien ha sido excesivo contra sí mismo no debe perder la esperanza en Allah en el momento de la muerte, sino tener buena opinión de Allah —Bendito y Altísimo— y temer sus pecados: si Allah tiene misericordia de él, es por Su favor; y si lo castiga, es por su pecado.

[89]

Creer que Allah —Bendito y Altísimo— mostró a Su Profeta lo que ocurriría en su comunidad hasta el Día de la Resurrección.

Allah, el Bendito y Exaltado, reveló a Su Profeta lo que ocurrirá en su comunidad hasta el Día del Juicio

[90]

Y sabe que el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— dijo:

«Mi comunidad se dividirá en setenta y tres grupos; todos estarán en el Fuego excepto uno, que es

la comunidad unida». Se dijo: «¿Quiénes son, oh Mensajero de Allah?». Respondió: «Aquello en lo que estoy hoy yo y mis compañeros»[35].

Así fue la religión hasta el califato de ʻUmar, y así fue en tiempos de ʻUṯmān. Cuando ʻUṯmān fue asesinado surgieron las divergencias y las innovaciones, la gente se dividió en partidos y sectas. Algunos permanecieron firmes en la verdad desde el primer cambio, la proclamaron y llamaron a ella, y el asunto permaneció recto hasta la cuarta generación, en el tiempo del gobierno de cierta dinastía, cuando los tiempos cambiaron mucho, se difundieron las innovaciones, abundaron los que llamaban a otro camino distinto del de la verdad y de la comunidad, y ocurrieron pruebas sobre asuntos de los que no hablaron el Mensajero ni sus compañeros. Llamaron a la división —cuando el Mensajero la había prohibido—, se declararon incrédulos unos a otros, cada cual llamaba a su propia opinión y al anatema de quien le contradecía, engañando a los ignorantes y a la gente común. Atraían a la gente con asuntos mundanales y los atemorizaban con castigos terrenales; la creación los siguió por

---

[35] «Los judíos se dividieron en setenta y una sectas, todas en el Fuego excepto una; los cristianos se dividieron en setenta y dos sectas, todas en el Fuego excepto una; y esta Ummah se dividirá en setenta y tres sectas, todas en el Fuego excepto una.»
En otra versión:
«¿Quién es la secta salvada?»
Él ﷺ dijo:
«Quien esté sobre lo que yo y mis compañeros estamos hoy.»
Y en otra narración:
«Es la Yamaʻah (la comunidad). La mano de Allah está con la Yamaʻah.»
afirmado como auténtico por numerosos ulemas, entre ellos:
Ibn Taymiyyah en Majmuʻ al-Fatawa (3/345).

temor y deseo de lo mundano. Así la Sunna y su gente quedaron ocultas, las innovaciones se manifestaron y se difundieron, declararon incrédulos a otros sin saberlo, introdujeron el razonamiento analógico y sometieron los atributos, mandatos y prohibiciones divinos a sus opiniones: lo que concordaba con sus mentes lo aceptaban y lo que no lo rechazaban. Así el Islam se volvió extraño, la Sunna extraña y la gente de la Sunna extraña incluso dentro de sus propias tierras.

[91]

Y sabe que el matrimonio temporal (mut'a) y considerarlo lícito están prohibidos hasta el Día de la Resurrección.

[92]

Reconoce el mérito de los Banū Hāshim por su parentesco con el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, reconoce el mérito de Curāš, de los árabes y de sus clanes; reconoce su rango y sus derechos en el Islam, y que el aliado de un pueblo es contado entre ellos. Reconoce también los derechos de todos los demás en el Islam, el mérito de los anṣār[36] y la recomendación del Mensajero respecto a ellos; no olvides a la familia del Mensajero, reconoce su mérito, y reconoce el mérito de sus vecinos entre la gente de Medina.

[36] Los Anṣār ("los Auxiliadores") fueron los musulmanes de Medina que apoyaron y dieron refugio al Profeta ﷺ y a los emigrados (Muhājirūn) tras la Hégira desde Mecca.

[93]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que los hombres de conocimiento continuaron refutando a los yahmíes hasta que, durante el gobierno de cierta dinastía, los insignificantes hablaron sobre asuntos públicos, atacaron las tradiciones del Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, adoptaron el razonamiento y la opinión personal y declararon incrédulos a quienes los contradecían. En su doctrina entraron el ignorante, el ingenuo y quien no tenía conocimiento, hasta que declararon incrédulos a otros sin saberlo; así la comunidad se perdió por muchos caminos, cayó una parte en incredulidad, otra en herejía y extravío, y se dividió e innovó, **excepto quien permaneció firme sobre la palabra del Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, su mandato y el de sus compañeros, sin desviarse de ellos, contentándose con lo que a ellos les bastó, siguiendo su camino y sabiendo que estaban sobre el Islam y la fe verdaderos;** confió en ellos su religión y encontró tranquilidad, **sabiendo que la religión se toma por seguimiento de los compañeros de Muhammad.**

[94]

Y sabe que quien diga: **«Mi pronunciación del Corán es creada» es innovador;** y quien guarda silencio **sin decir «creada» ni «no creada» es yahmí.**

Así lo dijo Ahmad ibn Hanbal. Y el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— dijo:

«Quién de vosotros viva después de mí verá muchas discrepancias; guardáos de las novedades en los asuntos, pues toda novedad es extravío. Atendeos a mi Sunna y a la Sunna de los califas rectamente guiados; aferraos a ella firmemente»[37].

Quien dijo que el Coran es creado de manera literal y la perdición de los Jahmiyya.

[95]

Y sabe que la perdición de los yahmíes **provino de que reflexionaron sobre el Creador introduciendo el "cómo" y el "por qué"**, abandonaron las tradiciones, establecieron analogías y midieron la religión según sus opiniones, llegando así a una incredulidad

[37] "Temed a Allah, y escuchad y obedeced, aunque [quien os gobierne sea] un siervo abisinio.
Quien viva entre vosotros después de mí verá mucha discrepancia.
Aferráos a mi Sunnah y a la Sunnah de los califas rectamente guiados después de mí; aferraos a ella con los molares.
Y guardaos de los asuntos innovados, pues toda innovación es extravío."
Narrador; Al-Irbad ibn Sariyah
Clasificación: Autenticado por Muhammad Nasir al-Din al-Albani en *Takhrij Kitab al-Sunnah* (n.º 54).

manifiesta; declararon incrédulas a las criaturas y acabaron afirmando la negación de los atributos divinos.

Algunos sabios —entre ellos Ahmad ibn Hanbal— dijeron: el yahmí es incrédulo, no pertenece a la gente de la qibla(los musulmanes), su sangre es lícita y no hereda ni es heredado; porque negó la oración del viernes, la oración en congregación, las festividades y la limosna. Dijeron que quien no afirmara que el Corán es creado era incrédulo, hicieron lícito el uso de la espada contra la comunidad de Muhammad —que la paz y las bendiciones sean sobre él—, contradijeron a los anteriores, sometieron a la gente a pruebas sobre asuntos de los que no hablaron el Mensajero ni sus compañeros, quisieron inutilizar las mezquitas, debilitar el Islam, abandonar la lucha, promover la división, contradecir las tradiciones, apoyarse en textos abrogados(mansūj) y en pasajes ambiguos(mutašabh), sembrando dudas en las creencias de la gente. Negaron el castigo de la tumba, el Estanque(el ḥawḍ), la intercesión(chafaʿ), y que el Paraíso y el Infierno ya hubieran sido creados, rechazando mucho de lo que dijo el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—. Por ello algunos consideraron lícito declararlos incrédulos y derramar su sangre, **pues quien rechaza un versículo del Libro de Allah ha rechazado todo el Libro, y quien rechaza una tradición del Mensajero ha rechazado toda la tradición,** siendo incrédulo en Allah, el Grandioso. Permanecieron por un tiempo y hallaron apoyo del poder político, empleando la espada y el látigo; así el conocimiento de la

Sunna y la comunidad se debilitó y quedó oculto, mientras las innovaciones se difundían. Establecieron asambleas, escribieron libros, atrajeron a la gente y buscaron el poder; fue una gran prueba de la que solo se salvó quien Allah protegió. El menor daño de sentarse con ellos era dudar de la religión o seguirlos. Luego, en tiempos de Ja'far al-Mutawakkil[38], Allah extinguió por medio de él las innovaciones, manifestó la verdad y dio predominio a la gente de la Sunna, aunque eran pocos frente a la multitud de innovadores; sin embargo, hasta hoy permanecen señales y partidarios del extravío que actúan y llaman a ello sin impedimento.

[96]

Y sabe que ninguna innovación surgió sino de la plebe ignorante que sigue toda voz y se inclina con todo viento; quien es así no tiene religión. Allah —Bendito y Altísimo— dijo: «*No discreparon sino después de haberles llegado el conocimiento, por rivalidad entre ellos*»[39]. Y dijo: «*Y no se dividieron sino después de que les llegó el conocimiento, por rivalidad injusta entre ellos*»[40]. Y dijo: «*Y no discreparon sobre ello sino aquellos a quienes se les había dado, después de que les llegaron las pruebas claras, por rivalidad injusta entre ellos*»[41].

---

[38] Fue uno de los califas más influyentes del período abasí medio. Gobernó desde Samarra, que era entonces la capital del califato.**Puso fin a la (inquisición teológica)** política impuesta por califas anteriores que obligaba a aceptar la doctrina mu'tazilí de la creación del Corán. **Se inclinó hacia la doctrina tradicionalista y rehabilitó a figuras perseguidas anteriormente, como Ahmad ibn Hanbal.**

[39] El Corán, Surat al-Shura (42:14)

[40] El Corán, 42:14

[41] El Corán, 2:213

Son los sabios del mal, los que siguen la codicia y las innovaciones religiosas.

[97]

Y sabe que siempre habrá un grupo de la gente de la verdad y de la Sunna: Allah los guía y por medio de ellos guía a otros, y por ellos reviven las tradiciones. Son aquellos a quienes Allah describió, aunque sean pocos en tiempos de discrepancia; dijo:

«Allah guió a los creyentes a la verdad sobre la que discrepaban, con Su permiso; y Allah guía a quien quiere al camino recto»[42].

Y el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— dijo:

«No dejará de haber un grupo de mi comunidad manifiesto sobre la verdad; no les perjudicará quien los abandone hasta que llegue la orden de Allah»[43].

[98]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que el conocimiento no consiste en la abundancia de relatos o de libros; el sabio es quien sigue el conocimiento y las

[42] El Corán, Surat al-Baqara (2:213).

[43] "No dejará de haber un grupo de mi comunidad manifiesto sobre la verdad; no les perjudicará quien los abandone, hasta que llegue la orden de Allah." En otra versión: "Y permanecerán así." Narrador: ṯawban, mawla del Mensajero de Allah ﷺ. Fuente Sahih Muslim (n.º 1920) Clasificación: **Ṣaḥīḥ (auténtico)**

tradiciones, aunque posea poco saber o pocos libros. Quien contradice el Libro y la Sunna es innovador, aunque posea mucho saber o muchos libros.

[99]

Y sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que quien habla sobre la religión de Allah según su opinión, analogía o interpretación sin prueba de la Sunna y de la comunidad ha hablado de Allah sin conocimiento; y quien habla de Allah sin conocimiento es de los que se exceden. **La verdad es lo que viene de Allah; la Sunna es la del Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él—; y la comunidad es aquello en lo que coincidieron los compañeros del Mensajero durante el califato de Abū Bakr, ʻUmar y ʻUṯmān. Quien se limita a la Sunna del Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— y a lo que seguían sus compañeros y la comunidad prevalece sobre toda innovación, descansa su cuerpo y su religión queda a salvo, si Allah quiere;** pues el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— dijo: «*Mi comunidad se dividirá…*», y explicó el grupo salvado diciendo: «*Aquello en lo que estoy hoy yo y mis compañeros*».

Este es el remedio, la explicación, el asunto claro y la guía luminosa.

Y el Mensajero —que la paz y las bendiciones sean sobre él— dijo:

«*Guardaos de la exageración y del extremismo, y aferraos a vuestra antigua religión*»[44].

[44] "Guardaos del extremismo en la religión, pues lo que destruyó a quienes os precedieron fue el extremismo en la religión."

[100]

Sabe que el tiempo antiguo (al-ʿatīq) es el periodo desde la muerte del Mensajero de Allah ﷺ hasta el asesinato de Uthman ibn Affan. Su muerte fue el inicio de la división y del desacuerdo; entonces la comunidad combatió entre sí, se fragmentó y siguió la ambición, las pasiones y la inclinación hacia la vida mundanal.

No tiene nadie licencia para adoptar algo que haya sido introducido y que no estuviera en lo que seguían los compañeros de Muhammad, ni para llamar a una innovación proveniente de la gente de las innovaciones. Quien haga eso es como quien la introdujo.

Quien sostenga o afirme tal cosa ha rechazado la Sunna, ha contradicho la verdad y la comunidad, y ha permitido las innovaciones; y es más perjudicial para esta comunidad que iblís(satanás).

Quien conozca lo que los innovadores abandonaron de la Sunna y aquello en lo que se apartaron, y se aferre a ello, es seguidor de la Sunna y de la comunidad; merece ser seguido, ayudado y protegido, y es de aquellos que el Mensajero de Allah ﷺ recomendó.

Narrador:Abdullah ibn Abbas ; Fuente en Silsilat al-Aḥadith aṣ-Ṣaḥīḥah (n.º 1283)
Autenticado por Muhammad Nasir al-Din al-Albani

El origen de las innovaciones (bid'ah)

[101]

Sabed —que Allah tenga misericordia de vosotros— que **los fundamentos de las innovaciones tienen cuatro puertas principales.** De estas cuatro surgieron setenta y dos pasiones desviadas; luego cada innovación se ramificó hasta llegar a dos mil ochocientas doctrinas. **Todas son extravío y todas están en el Fuego excepto una.**

Esta es la de quien cree en lo contenido en este libro, lo acepta sin duda ni vacilación en su corazón: ese es seguidor de la Sunna y es el salvado, si Allah quiere.

[102]

Sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que si la gente se hubiera detenido ante los asuntos introducidos sin sobrepasarlos ni elaborar discursos sobre aquello de lo que no existe narración del Mensajero de Allah ﷺ ni de sus compañeros, no habría surgido ninguna innovación.

[103]

Sabe —que Allah tenga misericordia de ti— **que entre el siervo y el hecho de pasar de creyente a incrédulo no hay más que negar algo de lo que Allah reveló, añadir o quitar algo a la Palabra de Allah, o negar algo de lo que Allah dijo o de lo que el Mensajero de Allah ﷺ expresó.**

Teme a Allah —que Allah tenga misericordia de ti—, cuida de ti mismo y evita el exceso en la religión, pues no pertenece en absoluto al camino de la verdad.

[104]

Todo lo que te he descrito en este libro procede de Allah, de Su Mensajero ﷺ, de sus compañeros, de los sucesores y de las generaciones posteriores hasta el cuarto siglo. Teme a Allah, siervo de Allah; aférrate a la confirmación, la sumisión, la entrega y la aceptación de lo que hay en este libro.

No ocultes este libro a nadie de la gente de la qibla; quizá Allah guíe con él al confundido, al innovador o al extraviado y se salve.

Aférrate al asunto primero y antiguo que te he descrito. Que Allah tenga misericordia de quien lea este libro, lo difunda, actúe conforme a él, llame a él y lo utilice como prueba, pues **es la religión de Allah y la religión de Su Mensajero ﷺ.**

Quien adopte algo contrario a lo que contiene este libro no practica la religión de Allah; lo ha rechazado todo, igual que quien cree en todo lo revelado por Allah pero duda de una sola letra, pues habrá rechazado todo y es incrédulo. Así como el testimonio **"no hay divinidad excepto Allah" no se acepta sino con sinceridad y certeza, del mismo modo Allah no acepta parte de la Sunna abandonando otra parte; quien abandona algo de la Sunna la ha abandonado toda.**

Aférrate a la aceptación y deja la disputa y la obstinación, pues no pertenecen a la religión de Allah. Tu época, en particular, es una época de corrupción, así que teme a Allah.

[105]

Cuando surja la discordia, permanece en tu casa, aléjate de ella y evita el partidismo. **Todo combate entre musulmanes por asuntos mundanales es discordia(fitna).** Teme solo a Allah, sin asociarle nada; no participes en ello, no combatas, no te inclines ni apoyes a ninguno ni ames sus asuntos. Se dice: **quien ama las acciones de un pueblo —sean buenas o malas— es como quien las realiza.** Que Allah nos conceda a nosotros y a vosotros Su complacencia y nos aparte de Su desobediencia.

[106]

Reduce al mínimo la observación de las estrellas, salvo lo necesario para determinar los tiempos de la oración, y evita lo demás, pues conduce a la herejía.

[107]

Evita el estudio de la teología especulativa[45] (kalām) y sentarte con sus partidarios. Aférrate a las narraciones tradicionales y a la gente de las narraciones; pregúntales, siéntate con ellos y aprende de ellos.

El temor a Allah

[108]

Sabe que Allah no es adorado con nada comparable al temor a Allah. El camino del temor incluye el miedo reverente, la tristeza, la preocupación y la vergüenza ante Allah, Bendito y Exaltado.

[109]

[45] una herejía desviada del camino del profeta ﷺ y sus compañeros que adelanta la razón y deja atrás la revelación del Corán y la Sunna auténtica.Algunas escuelas clásicas de Kalām: Mu'tazilah Ash'ariyah, Maturidiyah etc....

Guárdate de sentarte con quien llama al éxtasis emocional y al amor místico, o con quien se aísla con mujeres siguiendo su vía religiosa; todos ellos están en extravío.

[110]

Sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que Allah, Bendito y Exaltado, **llamó a toda la creación a Su adoración y luego distinguió a quien quiso con el Islam como favor de Él.**

[111]

Abstente de hablar sobre los conflictos entre Ali ibn Abi Talib, Muawiya ibn Abi Sufyan, Aisha bint Abi Bakr, Talha ibn Ubayd Allah, Al-Zubayr ibn al-Awwam y quienes estuvieron con ellos; **no disputes acerca de ellos y deja su asunto a Allah,** pues el Mensajero de Allah ﷺ dijo:

"Guardaos de hablar (indebidamente) sobre mis compañeros, mis parientes por matrimonio y mis yernos".

Y dijo: «*Allah, Bendito y Exaltado, miró a la gente de Badr y dijo: "Haced lo que queráis, pues os he perdonado"*»[46].

---

[46] *"Ciertamente Allah miró a la gente de Badr y dijo: 'Haced lo que queráis, pues os he perdonado."*
Narrador: Abu Hurayrah. También fue transmitido por ʻAli y otros compañeros.
Fuente y clasificación:
Autenticado por Muhammad Nasir al-Din al-Albani en *Ṣaḥīḥ al-Jāmiʻ* (n.º 1719).
Recogido en Sahih al-Bukhari y Sahih Muslim con redacciones similares.

[112]

Sabe —que Allah tenga misericordia de ti— que no es lícito el dinero de un musulmán excepto con su consentimiento. Si alguien posee riqueza ilícita, él es responsable de ella; nadie puede tomar nada sin su permiso, pues quizá se arrepienta y quiera devolverlo a sus legítimos dueños, y tú habrías tomado algo ilícito.

[113]

Las ganancias son lícitas mientras te sea clara su legitimidad, salvo lo que manifiestamente sea corrupto. Si algo es corrupto, toma solo lo necesario para tu subsistencia; **no digas: "abandono el trabajo y tomo lo que me den"**. Esto no lo hicieron los compañeros ni los ulemas hasta nuestros días.

Dijo Umar ibn al-Khattab: "*Una ganancia con algo de dureza es mejor que necesitar a la gente*".

[114]

Las cinco oraciones son válidas detrás de aquel con quien ores, excepto si es jahmí (negador de los atributos divinos), pues es un negador; si oras detrás de él, repite tu oración. Si el imám del viernes es jahmí y además gobernante, reza detrás de él y repite tu oración. Pero si tu imám —sea gobernante u otro— es seguidor de la Sunna, reza detrás de él y no repitas.

[115]

Creer que Abu Bakr y Umar ibn al-Khattab están enterrados con el Mensajero de Allah ﷺ en la habitación de A'iša; cuando visites la tumba, saludarlos después del saludo al Mensajero de Allah ﷺ es obligatorio.

[116]

Ordenar el bien y prohibir el mal es obligatorio, excepto cuando temas su espada o su castigo.

[117]

Saludar a todos los siervos de Allah.

Quien abandona la oración del viernes y la congregacional en la mezquita

[118]

Quien abandona la oración del viernes o la oración en congregación en la mezquita sin excusa válida es innovador como una enfermedad que le impide salir hacia la mezquita, o el temor a un gobernante injusto; fuera de eso, no tiene excusa.

[119]

Quien reza detrás de un imám pero no lo sigue (en la oración)[47], no tiene oración válida.

[120]

Ordenar el bien y prohibir el mal debe hacerse con la mano, la lengua y el corazón, sin recurrir a la espada.

[121]

El musulmán cuyo estado es oculto (recto) es aquel del que no aparece ninguna sospecha o desviación.

[122]

---

[47] "El imam ha sido designado para que se le siga.
Cuando diga el takbir, decid el takbir.
Cuando se incline (rukū'), inclinaos.
Cuando diga: 'Allah escucha a quien Le alaba', decid: 'Creador nuestro, y para Ti es la alabanza'.
Cuando se postre, postraos.
Y si ora sentado, orad todos sentados."
Narrador: Abu Hurayrah en Sahih al-Bukhari (n.º 734)
Clasificación: **Ṣaḥīḥ (auténtico)**

Todo conocimiento que las personas afirmen poseer como "ciencia interior" (ʿilm al-bāṭin) que no esté en el Libro ni en la Sunna es innovación y extravío.

No está permitido actuar conforme a ello ni llamar a ello.

[123]

Cualquier mujer que se entregue a un hombre (sin matrimonio), no le es lícita. Ambos serán castigados si ocurre algo entre ellos, excepto si hay tutor, dos testigos justos y dote.

[124]

Si ves a alguien atacar a uno de los compañeros del Mensajero ﷺ, sabe que es seguidor de una opinión corrupta y de pasiones.

El Mensajero ﷺ dijo:

«Cuando se mencionen mis compañeros, absteneos».

El Profeta sabía que podrían cometer errores tras su muerte, pero aun así no dijo de ellos sino bien.

También dijo:

«Dejad a mis compañeros; no digáis de ellos sino bien».

No relates sus errores, ni sus guerras, ni lo que desconoces, ni escuches a quien hable de ello, pues tu corazón no quedará a salvo si lo escuchas.

[125]

Si oyes a alguien criticar las tradiciones (aṯār), rechazarlas o preferir otra cosa distinta a ellas, sospecha de su Islam; es un innovador seguidor de pasiones.

[126]

La injusticia del gobernante no disminuye ninguna obligación que Allah impuso por medio de Su Profeta ﷺ.

Su injusticia recae sobre él mismo, y tu obediencia en el bien junto a él te será plenamente recompensada —si Allah quiere—, como la oración en congregación, la oración del viernes, el yihad y las demás obediencias; en todo ello tienes tu intención.

[127]

Si ves a alguien suplicar contra el gobernante, es seguidor de pasiones.

Si lo ves suplicar por su rectitud, es seguidor de la Sunna —si Allah quiere—.

Se transmitió de Al-Fudayl ibn Iyad[48] que dijo:

"Si tuviera una súplica respondida, la dedicaría al gobernante", porque si él se reforma, se reforman el pueblo y el país.

Se nos ordenó suplicar por su rectitud, no suplicar contra ellos aunque sean injustos, pues su injusticia es contra sí mismos y su rectitud beneficia a los musulmanes.

[128]

No menciones a ninguna de las Madres de los creyentes(esposas del profeta ﷺ) sino con bien.

[129]

Si ves a alguien cuidar las obligaciones en congregación con el gobernante u otros, es seguidor de la Sunna —si Allah quiere—.

Si ves que descuida las obligaciones en congregación, aunque esté con el gobernante, es seguidor de pasiones.

[130]

---

[48] Al-Fuḍayl ibn ʻIyāḍ ibn Masʻūd ibn Bishr, el imam, el modelo ejemplar, el firme, shayj del Islam, Abu ʻAli al-Tamimi al-Yarbuʻi al-Jorasani, vecino del Santuario de Allah. Nació en Samarcanda, creció en Abiward y viajó en busca del conocimiento. Narró de él Sufyan al-Thawri, el más eminente de sus shuyuj, y entre ambos en la muerte hubo ciento cuarenta años.
fuente: Siyar Aʻlam al-Nubala' _Al-Dhahabi _La séptima generación

Lo lícito es aquello sobre lo que darías testimonio y jurarías que es lícito; lo ilícito es igual.

Lo que cause inquietud en tu corazón es dudoso.

[131]

El oculto es aquel cuya protección permanece; el deshonrado es aquel cuya falta ha quedado manifiesta.

El hombre que dice: "Fulano es un mushabbih" (comparador de Allah con Su creación)

[132]

Si oyes a alguien decir que otro es “antropomorfista”, sabe que es rafidí[49].

Si dice: “explica el tawḥīd” o habla de ello de cierta manera, es jariyí o muʿtazilí[50].

Si habla del iŷbār[51] “determinismo” o del “libre albedrío” en esos términos, es qadari[52].

Estos nombres son términos innovados por la gente de las pasiones(ahl al ahw’).

Dijo Abdullah ibn al-Mubarak:

“No toméis de la gente de Kufa sobre el rechazo (rafḍ), ni de la gente de Siria sobre la espada, ni de la gente de Basora sobre el decreto, ni de la gente de Jorasán sobre el irjā’, ni de la gente de La Meca sobre el cambio monetario, ni de la gente de Medina sobre el canto”.

---

[49] Rāfiḍí miembro de una corriente extraviada extremista del chiismo que rechaza y odia la legitimidad de los compañeros del Profeta ﷺ, especialmente los tres primeros califas. .

[50] Muʿtazilí: Miembro de la secta desviada llamada Muʿtazila, surgida en Basora (Irak) a inicios del siglo VIII (c. 720 d.C.) **Wāṣil ibn ʿAṭā’** (m. 748) y ʿ**Amr ibn** ʿ**Ubayd** (m. 761) fueron las dos cabezas del iʿtizāl (muʿtazilismo).

[51] *“los jabriyya puros, que no afirman para el siervo ninguna capacidad en absoluto”*; es decir, el grupo que sostiene el determinismo absoluto y niega que el ser humano tenga poder o voluntad real en sus actos.
Fuente: al-ʿAwāṣim wa-l-Qawāṣim fī al-dhabb ʿan Sunnat Abī al-Qāsim, de Ibn al-Wazīr, vol. 1, p. 93.

[52] El Muhammad ﷺ dijo:
«*Los qadariyya son los (maŷús) de esta comunidad; si enferman no los visitéis y si mueren no asistáis a sus funerales*».
Fue transmitido por Abu Dawud en sus *Sunan*. Al-Suyuti lo señaló con el signo de autenticidad, y Muhammad Nasir al-Din al-Albani lo clasificó como **hasan en *Ṣaḥīḥ al-Jāmi*ʿ**.

El primero en hablar públicamente negando el decreto (al-qadar) fue Ma'bad al-Juhani, en Basora, a finales de la época de los Compañeros. De él tomó esta doctrina Ghaylan al-Dimashqi.

Entre los Compañeros que se desmarcaron de ellos al oír su postura estuvieron: Abd Allah ibn Umar Abu Hurayra,Abd Allah ibn Abbas,Anas ibn Malik,Abd Allah ibn Awfa,Uqba ibn Amir al-Juhani, entre otros.

[133]

Si ves a alguien amar a Abu Huraira[53], Anas ibn Malik[54] y Usayd ibn Hudayr[55], es seguidor de la Sunna.

Y si ves a un hombre que ama a: Ayyub al-Sakhtiyani[56], Abd Allah ibn Awn[57], Yunus ibn Ubayd[58], Abd Allah ibn Idris al-Awdi[59], Al-Sha'bi[60], Malik ibn Mighwal[61], Yazid ibn Zuray[62], Muadh ibn Muadh[63], Wahb ibn Jarir[64], Hammad ibn Salama[65], Hammad ibn Zayd[66], Malik ibn Anas[67], Al-Awza'i[68], Za'idah ibn Qudamah[69], entonces sabe que es una persona de la Sunnah.

---

[53] Compañero del Profeta ﷺ y uno de los mayores transmisores de hadices; falleció en 678 en Medina.
[54] Compañero y servidor del Profeta ﷺ durante diez años; falleció en 712 en Basora.
[55] Compañero ansarí de Medina, destacado por su recitación del Coran; falleció en 640 en Medina.
[56] Gran tabi'í y experto en hadiz de Basora; falleció en 749 cerca de La Meca.
[57] Tabi'í y narrador fiable de Basora; falleció en 768 en Basora.
[58] Asceta y narrador de hadices de Basora; falleció en 761 en Basora.
[59] Tradicionista de Kufa y transmisor fiable; falleció en 807 en Kufa.
[60] famoso tabi'í, jurista y tradicionista de Kufa; falleció en 721 en Kufa.
[61] Narrador de hadices de Kufa; falleció en 775 en Kufa.
[62] Tradicionista de Basora reconocido por su precisión; falleció en 798 en Basora.
[63] Narrador fiable de Basora; falleció en 814 en Basora.
[64] Tradicionista de Basora, hijo de Jarir ibn Hazim; falleció en 821 en Basora.
[65] Gran tradicionista de Basora y referente en la Sunnah; falleció en 784 en Basora.
[66] Destacado imam del hadiz en Basora; falleció en 795 en Basora.
[67] Imam de Medina y fundador de la escuela malikí; falleció en 795 en Medina.
[68] Imam y jurista de Siria, fundador de la escuela awza'í; falleció en 774 en Beirut.
[69] Tradicionista fiable de Kufa; falleció en 777 en Kufa.

Y si ves a un hombre que ama a: Al-Hajjaj ibn Minhāl[70], Ahmad ibn Hanbal[71], Ahmad ibn Nasr al-Khuza'i[72],

entonces sabe que es una persona de la Sunnah —si Allah quiere— siempre que los mencione con bien y siga su doctrina.

[134]

Si ves a alguien sentado con gente de innovaciones(bidʿ), adviértele; si continúa tras saberlo, evítalo, pues es seguidor de pasiones.

[135]

Si presentas a alguien una tradición profética y no la acepta, sino que quiere sólo el Corán, no dudes que hay en él desviación grave; aléjate de él.

[136]

Todas las pasiones y desviaciones son malas y conducen al uso de la espada; **las peores son las de los rafidíes, muʿtazilíes y jahmíes**, pues llaman al rechazo de los atributos y a la herejía.

---

[70] Tradicionista fiable de Basora y uno de los shuyuj de al-Bujari; falleció en 833 en Basora.
[71] Imam del hadiz y del fiqh, fundador de la escuela hanbalí y referente en la defensa de la Sunnah durante la mihna; falleció en 855 en Bagdad.
[72] Tradicionista y defensor de la Sunnah en Bagdad, ejecutado durante la mihna por sostener que el Coran no es creado; falleció en 846 en Bagdad.

[137]

Quien ataca a uno de los compañeros de Muhammad ﷺ, en realidad pretende atacar a Muhammad ﷺ y le molestó en su tumba.

[138]

Si ves en una persona alguna innovación, ten cuidado, pues lo que oculta es más de lo que muestra.

[139]

Si ves a un pecador seguidor de la Sunna, acompáñalo; su pecado no te perjudica.

Pero si ves a un devoto seguidor de innovaciones, no te sientes con él ni escuches sus palabras, pues puedes seguir su camino y perecer.

Y si ves a un hombre esforzado en la adoración —aunque parezca asceta, austero y consumido por el culto— pero es gente de pasión (innovación), no te sientes con él, no permanezcas en su compañía, no escuches sus palabras ni camines con él por el mismo camino; pues no estoy seguro de que llegues a considerar agradable su método y perezcas junto con él.

Y Yunus ibn Ubayd vio a su hijo salir de la casa de un innovador y le dijo:

— ¡Hijo mío! ¿De dónde vienes?

Dijo: De la casa de fulano.

Le dijo:

— Hijo mío, preferiría verte salir de la casa de un eunuco antes que verte salir de la casa de fulano. Y preferiría que te encontraras con Allah, hijo mío, siendo fornicador, ladrón, libertino o traidor, antes que encontrarte con Él sosteniendo la doctrina de fulano y fulano.

¿No ves que Yūnus ibn ʻUbayd sabía que el eunuco no desviaría a su hijo de su religión, mientras que el innovador sí lo desviaría hasta llevarlo a la incredulidad?

[140]

Ten cuidado con la gente de tu tiempo, con quien te sientas, escuchas y acompañas; la mayoría está como en apostasía, excepto a quien Allah protege.

[141]

Si oyes a alguien elogiar a innovadores como Ibn Abi Du'ad[73] o Bishr al-Marisi[74], evítalo, pues es innovador.

[142]

[73] Qadi (juez) del califato abasí, desviado, influyente en Bagdad durante el reinado de Al-Mu'tasim, conocido por sus decisiones judiciales y políticas; falleció en 857 en Bagdad.

[74] Teólogo muʿtazilí de Bagdad, activo en debates sobre el libre albedrío y la justicia divina; falleció en 810 en Bagdad.

La prueba inquisitorial en la religión es innovación; hoy la prueba se hace conforme a la Sunna:

"Este conocimiento es religión, así que mirad de quién tomáis vuestra religión"[75].

Se toma el conocimiento sólo de quien es veraz y seguidor de la Sunna.

[143]

Si deseas permanecer firme en el camino de la gente de la Sunna, evita la teología especulativa, el debate, la polémica y el razonamiento analógico en la religión, pues escuchar estas cosas introduce duda en el corazón y conduce a la desviación.

[144]

Aférrate a las tradiciones, a sus seguidores y al seguimiento del Profeta ﷺ y sus compañeros.

Detente ante lo ambiguo, no especules ni respondas a los innovadores con argumentos propios.

Se menciona que Muhammad ibn Sirin evitaba incluso escuchar a los innovadores por temor a la duda.

---

[75] «إن هذا العلم دين، فانظروا عمن تأخذون دينكم»

"Ciertamente, este conocimiento es religión, así que mirad de quién tomáis vuestra religión".

Está transmitida de Muhammad ibn Sirin (m. 728, Basora).

La recogió Al-Darimi en su Sunan, en el capítulo: "Sobre tomar el hadiz de personas fiables" (ḥadīz n.º 438).

[145]

Si alguien afirma que "engrandece a Allah" rechazando tradiciones sobre los atributos divinos, sabe que quiere rechazar las narraciones del Mensajero ﷺ; ten cuidado con ellos.

Mantenerse firme en la verdad y en el camino de los Ahl al-Sunnah

[146]

Si alguien te pregunta buscando guía, enséñale; si busca debatir, evítalo, pues el debate lleva a disputa y extravío.

[147]

Dijo Al-Hasan al-Basri:

"El sabio no disputa; difunde su sabiduría: si es aceptada, alaba a Allah; si es rechazada, alaba a Allah".

También se censuró la polémica religiosa y la discusión excesiva.

[148]

No se puede llamar a alguien seguidor de la Sunna hasta que reúna todas sus características.

Dijo Abdullah ibn al-Mubarak: las raíces de las desviaciones principales son cuatro: los qadariyya, los murjiʾa[76], los shiʿa y los jariyíes.

Quien afirma determinadas creencias ortodoxas sobre los compañeros, la fe, la obediencia al gobernante y el decreto divino queda libre de esas desviaciones.

[149]

Y una innovación ha aparecido: es incredulidad en Allah el Grandioso. Quien la sostenga es incrédulo, sin duda alguna: aquellos que creen en el retorno (ar-rajʿah) y dicen que Ali ibn Abi Talib está vivo y regresará antes del Día de la Resurrección, así como Muhammad al-Baqir, Jafar al-Sadiq y Musa al-Kazim; y hablan sobre el Imāmah y que ellos conocen lo oculto. Cuidado con ellos, pues son incrédulos en Allah el Grandioso, y también quien diga esto.

Dijeron Ṭaʿmah ibn ʿAmr y Sufyan ibn Uyaynah:

---

[76] Murjiʾa: Grupo desviado surgido en el siglo II H/8 d.C. que sostenía que la fe (īmān) no se invalida aun por los graves pecados contradictorias a la fe del Islam.

Quien se detiene respecto a ʻUthmān y ʻAlī (sin tomar postura clara) es shiʻí, no es justo; no se acepta su testimonio, no se le habla ni se le frecuenta.

Quien antepone a ʻAlī sobre ʻUthmān es rāfiḍí, pues ha rechazado el asunto de los compañeros del Mensajero de Allah ﷺ.

Quien antepone a los cuatro (Abū Bakr, ʻUmar, ʻUthmān y ʻAlī) y luego ama al resto de los compañeros, pide misericordia por ellos y se abstiene de mencionar sus errores, está sobre el camino recto y la guía en este asunto.

[150]

Y es parte de la Sunnah atestiguar que los diez a quienes el Mensajero de Allah ﷺ dio la buena noticia del Paraíso están ciertamente en el Paraíso, sin duda.

[151]

No se hace una oración exclusiva (ṣalāh) sobre nadie salvo sobre el Mensajero de Allah ﷺ y sobre su familia solamente.

[152]

Debes saber que Uthman ibn Affan fue asesinado injustamente, y quien lo mató fue injusto.

[153]

Quien reconoce lo que hay en este libro, cree en ello, lo toma como guía y no duda de ninguna de sus palabras ni rechaza nada de él, es gente de la Sunnah y la Comunidad; completo, en quien la Sunnah se ha perfeccionado.

Quien niegue algo de lo que contiene este libro, o dude de algo de él, o se abstenga (sin afirmarlo), es gente de pasión (ahlu al-hawā).

Quien niegue o dude de una sola letra del Corán, o de algo transmitido del Mensajero de Allah ﷺ, se encontrará con Allah como desmentidor. Teme, pues, a Allah, cuídate y preserva tu fe.

[154]

Y es parte de la Sunnah no obedecer a nadie en desobediencia a Allah —ni a los notables ni a toda la creación—. No hay obediencia a criatura alguna si implica desobedecer a Allah. No ames a nadie por ello; aborrece todo eso por Allah, Bendito y Exaltado sea.

[155]

Y creer que el arrepentimiento es obligatorio para los siervos: deben arrepentirse ante Allah —Altísimo— tanto de los pecados mayores como de los menores.

Los diez a quienes el Mensajero ﷺ prometió el Paraíso

[156]

Quien no atestigüe el Paraíso para aquellos a quienes el Mensajero de Allah ﷺ atestiguó el Paraíso, es gente de innovación y extravío, dudando de lo que dijo el Mensajero de Allah ﷺ.

Dijo Malik ibn Anas:

"Quien se aferra a la Sunnah y mantiene a salvo (de críticas) a los compañeros del Mensajero de Allah ﷺ y luego muere, estará con los profetas, los veraces, los mártires y los justos, aunque haya tenido deficiencia en sus obras".

Dijo Bishr al-Hafi:

"El Islam es la Sunnah y la Sunnah es el Islam".

Dijo Fudayl ibn Iyad:

Si veo a un hombre de la Sunnah, es como si viera a uno de los compañeros del Mensajero de Allah ﷺ.

"Y si veo a un hombre de la innovación, es como si viera a un hipócrita".

Dijo Yūnus ibn 'Ubayd:

"Me asombra quien hoy llama a la Sunnah; y más me asombra quien responde a la Sunnah y la acepta".

Ibn 'Awn decía en su lecho de muerte:

"La Sunnah, la Sunnah; y cuidado con las innovaciones", hasta que murió.

Dijo Ahmad ibn Hanbal:

Murió un hombre de mis compañeros y fue visto en sueños; dijo:

"Decid a Abū 'Abd Allāh: aférrate a la Sunnah, pues lo primero sobre lo que Allah me preguntó fue acerca de la Sunnah."

Dijo Abū al-'Āliyah:

"Quien muere sobre la Sunnah, oculto (sin ostentación), es un veraz."

Se dice: "Aferrarse a la Sunnah es salvación."

Dijo Sufyan al-Thawri:

"Quien presta oído a un innovador sale de la protección de Allah y es dejado a su innovación".

Dijo Dāwūd ibn Abī Hind:

Allah —Exaltado sea— reveló a Mūsā ibn ʻImrān: "No te sientes con la gente de la innovación; pues si te sientas con ellos y algo de lo que dicen se agita en tu pecho, te arrojaré al Fuego del Infierno."

Dijo al-Fuḍayl ibn ʻIyāḍ:

"Quien se sienta con un innovador no recibe sabiduría".

"No te sientes con un innovador, temo que descienda sobre ti la maldición."

"Quien ama a un innovador, Allah anula su obra y saca la luz del Islam de su corazón."

"Quien se sienta con un innovador hereda la ceguera."

"Si ves a un innovador en un camino, toma otro."

"Quien engrandece a un innovador ayuda a destruir el Islam."

"Quien sonríe en el rostro de un innovador ha menospreciado lo que Allah reveló a Muḥammad ﷺ*."*

"Quien casa a su hija con un innovador ha cortado su parentesco".

"Quien sigue el funeral de un innovador permanece bajo la ira de Allah hasta que regrese".

“Prefiero comer con un judío o un cristiano antes que con un innovador; y deseo que entre él y yo haya una muralla de hierro.”

“Si Allah sabe que un hombre detesta a un innovador, le perdona, aunque sus obras sean pocas.

No sea que alguien de la Sunnah favorezca a un innovador, pues eso sería hipocresía.”

“Quien aparta su rostro de un innovador, Allah llena su corazón de fe.”

“Quien reprende a un innovador, Allah le dará seguridad el Día del gran terror.”

“Quien humilla a un innovador, Allah lo eleva cien grados en el Paraíso.”

“No ames jamás a un innovador por causa de Allah.”

martes 7 de Ramadán de 1447

Espero de Allah el perdón, y qué resulte beneficioso

Índice

- El Islam es la Sunnah y la Sunnah es el Islam
- El discurso sobre el Creador y Sus atributos
- La fe en el castigo de la tumba, Munkar y Nakir, el Pozo (Hawd), la intercesión y el Sirat
- Los mejores de esta comunidad después de la muerte de su Profeta
- El Hajj y la expedición militar con el Imam y la rebeldía contra él
- El ayuno y la oración durante el viaje
- La fe en las revelaciones (textos sagrados)
- La concepción sobre Allah, el Bendito y Exaltado
- Nadie entra al Paraíso excepto por la misericordia de Allah
- La fe en el Isra', las almas de los mártires y el estado del difunto en su tumba
- El bien y el mal según el decreto y el destino de Allah
- El primero que verá a Allah en el Paraíso
- Allah, el Bendito y Exaltado, reveló a Su Profeta lo que ocurrirá en su comunidad hasta el Día del Juicio
- Quien dijo que el Corán es creado de manera literal y la perdición de los Jahmiyya
- Los fundamentos de las innovaciones (bid'ah)
- El temor a Allah
- Quien abandona la oración del viernes y la congregacional en la mezquita
- El hombre que dice: "Fulano es un mushabbih" (comparador de Allah con Su creación)
- Mantenerse firme en la verdad y en el camino de los Ahl al-Sunnah
- Los diez a quienes el Mensajero ﷺ prometió el Paraíso